



Boletín EL Panda

Escuela Primaria San Rafael



Estudiantes Destacados de 5º Grado



Stephanie Vela

Tami and Andy
 Tami and Andy were at the movies. They saw a movie about aliens. Afterwards, Andy said, "I have a secret to tell you." As he spoke his face began to change and take a non human shape. His face and skin turned green. Andy's head turned into a big oval like an egg with big black cute eyes and a tiny mouth. His arms and legs grew long and skinny. He was strange looking to Tamy. She was scared and confused.

Reporte de cajas de carton
 El libro cajas de carton por Francisco Jimenez es un libro muy triste este libro esta basado de la niñez de nuestro autor. En este libro vemos que la familia Jimenez se muda de Mexico para seguir el sueño americano. Desafortunadamente las cosas no son faciles y en todo el libro vemos a nuestra protagonista y su familia luchar para salir adelante.



Damian Garcia Rea



Kimberly Bello Pliego

La vida de Valentina Tereshkova comenzó cuando ella nació el 6 de Marzo de 1937. Ella vivió con su familia en Maslennikovo en Rusia donde creció y de allí comenzó a ir a trabajar en una factoría de ropa. Ella estuvo trabajando de los 18 a los 22. Ella quería hacer algo más divertido y eso es (parachute) cuando ella brinco en paracaídas. Entonces, comenzó a pensar y a pensar en que porque no pueden poner a una mujer en el espacio y es cuando todo comenzó! Su idea de que ella quería ir al espacio.

Eventos

Miércoles 12/14/16 @8am

Reunión de ELAC (Salón #13)

Viernes 12/16/16

Hot Chocolate Nutcraker

Jueves 12/22/16

Día Corto (11:55am)

Lun 12/23/16 – Vie 1/6/17

Vacaciones de Invierno

Miércoles 1/11/17 @8am

Reunión de ELAC (Salón #13)

Jueves 1/12/17 @230pm

Reunión de PTA

Lunes 1/23/17 @630pm

Reunión de DELAC (119 W. Palm St. Altadena, CA 91001)

Contenido

Estudiantes Destacados.....	Pg 1
Nicaragua	Pg 2
Actualización de DLIP.....	Pg 2
Conozca a Nuestras Familias... Pg 3	
CABE	Pg 3
Desayuno a los Maestros	Pg 4
Lectores EL Panda.....	Pg 4
Receta del Mes.....	Pg 4

¡Feliz Aniversario EL Panda! El año pasado durante el mes de diciembre, se publicó el primer ejemplar de EL Panda. Doce meses después, estamos entusiasmados por seguir con este proyecto.

¡Felices fiestas navideñas y próspero año nuevo!

Nicaragua

Por Melida Prado



Hola me llamo Melida Prado, nací en Nicaragua América Central. Nicaragua es un país muy bello, tiene dos océanos, dos islas dentro del país. Una de las islas tiene dos volcanes. Como si fuera poco también tiene tiburones de agua dulce. Casi todos los nicaragüenses hablamos español pero en la costa caribe se habla inglés y misikito, sumo, y rama: estas son las lenguas indígenas más comunes.

Casi todos los "nicas" somos católicos y el 7 de diciembre festejamos lo que llamamos "Purísima," cuando le cantamos a la Virgen de la Concepción. A los nicaragüenses nos encanta el maíz por eso nuestro lema es El maíz nuestra raíz, y el pinol "Pinolero por gracia de Dios." También comemos gallo pinto: que es arroz con frijoles. Y el plato más típico se llama el "necatamal". Es como un tamal pero más grande y envuelto en hojas de plátano. ¡Es lo máximo! También tenemos mucha cantidad de frutas tropicales y muchas verduras de raíz deliciosas. ¡Hacemos una sopa de cola (oxtail) fenomenal!

Nicaragua ha tenido gente muy importante como Rubén Darío, un poeta al que llamaron el padre de las letras castellanas. Músicos Luis Enrique Mejía y Erinaldo Zuñiga. También Alexis Arguello que fue un gran boxeador. También Bianca Jagger es Nicaragüense. Aunque Nicaragua sea un país tercer mundista, la gente siempre es amable, educada, unida, hospitable, no dejan solo al visitante, siempre lo guían y comparten lo que tienen porque quieren que el visitante se sienta como en su casa como en su país.

Conocí a mi esposo en Nueva York, él es de Islandia. Somos una familia multicultural. :) Tenemos dos hijos, y hemos vuelto a ambos lugares con nuestros hijos. ¡Lo creas o no, nuestros países tienen mucho en común, incluyendo los volcanes y la actividad geotérmica! Islandia va a mi país para enseñarnos cómo usar eficientemente este recurso: el desarrollo de un Parque de Recursos Geotérmicos.

Actualización del Plan Maestro para DLIP

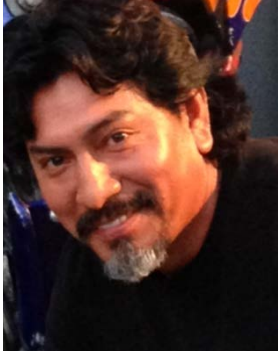
Por Lorena Yopez Hernandez

Durante el mes de diciembre, se presentará la actualización del Plan Maestro para el programa de inmersión dual en el Distrito Unificado de Pasadena. Uno de los cambios que se implementaron es la agregación de texto acerca de la instrucción en inglés para los estudiantes aprendices de inglés en el programa. Hasta ahora no se habían identificado en el plan maestro. El Plan Maestro es importante porque es el documento que guía la implementación del programa.

Este pasado noviembre se aprobó la proposición 58, la cual trata con la educación bilingüe. Antes de que pasara la proposición, se requería que los padres de estudiantes aprendices de inglés firmaran un documento (cada año) reconociendo que estaban inscribiendo a su estudiante en un programa donde estarían aprendiendo en español y no en un programa tradicional de inglés. Después de la proposición 58, ya no se requerirá este documento. Aunque el documento no será requerido, se seguirá recibiendo los mismos servicios de instrucción en inglés mandados por el estado, al menos que el padre pida que no se le den.

Conozca a Nuestras Familias de ELAC: Victor Jerónimo

Por Ana Maria Diaz Baker



¿De dónde eres? Cuéntanos un poco acerca de tu familia. Soy de Veracruz, México. Llegué muy joven a California, solo, sin familiares a finales del año 94. Siempre he vivido en Pasadena y ahora tengo una hermosa familia y 3 hijos: Zoe que cursa el quinto grado, Yael en 1er grado y Victoriano que entrará al Kinder el próximo año.

¿Qué tradiciones celebran? Siempre hemos tratado de enseñar a nuestros nuestras tradiciones y costumbres. Que conozcan su cultura, la de México, y como ahora somos una familia muy grande que incluye hermanos, cuñados y muchos amigos, nos gusta celebrar juntos la Fiesta de La Virgen de Guadalupe cada 12 de Diciembre. Nos reunimos en la noche para cantar, traerle serenata a la virgencita y rezarle. Se preparan comidas y bebidas típicas como tamales, champurrado, conchitas, arroz con leche. Otra celebración es la de la

Noche Buena. El 24 de Diciembre, tenemos la fiesta principal de la Navidad en nuestra familia. Nos reunimos a cenar y esperamos la media noche para saludarnos y los niños abren los regalos. Esa noche no puede faltar la piñata y la música. Por último, el Año Nuevo es otra tradición familiar que mantenemos cada año. Hacemos una gran fiesta con sombreros y baile, siempre con alegría. Muy buena energía. La comida típica de esa noche es cocinar un marrano grande en sus diferentes formas.

¿Qué actividades hacen para entretenerse o pasar el tiempo libre? Bueno, cuando hay tiempo libre nos gusta hacer paseos, montar bicicleta, llevar a los niños a los parques de diversiones. En el verano vamos a los parques de agua, los niños hacen deporte como natación y soccer. Uno de nuestros lugares favoritos también es el Museo de los Niños en Pasadena.

¿Cuál ha sido la experiencia en San Rafael? ¿Por qué eligió la escuela? Cuando mi hija mayor, Zoe estaba lista para entrar al Kinder, yo andaba buscando una escuela donde ella pudiera aprender el idioma Español. Era muy importante para nosotros que nuestra hija conociera sus raíces y hablara nuestro idioma. Por eso elegimos a San Rafael, y ahora que se encuentra en el 5to grado me siento muy orgulloso de ver sus logros y como ha progresado. Ella es un ejemplo para otras familias latinas y ha ayudado a muchas personas con el idioma. El programa de inmersión dual si está funcionando en la escuela y cada año es mejor, ahora ya vemos muchos cambios con mi segundo hijo y estamos muy contentos.

La Asociación de Educación Bilingüe de California

La Asociación de Educación Bilingüe de California (CABE, por sus siglas en inglés) es una organización sin fines de lucro constituida en 1976 para promover la educación bilingüe y experiencias educativas de calidad para todos los estudiantes en California. CABE tiene 5.000 miembros y un total de más de 30 capítulos locales, afiliados y asociaciones con otras organizaciones estatales y nacionales de promoción, todos trabajando para promover la equidad y el rendimiento estudiantil para estudiantes con diversos orígenes culturales, raciales y lingüísticos. CABE reconoce y honra el hecho de que vivimos en una rica sociedad multicultural y global y que el respeto por la diversidad nos hace un estado y una nación más fuertes.

Para más información acerca de esta organización, visite su página de red: <http://www.gocabe.org>

CABE tendrá su conferencia anual en marzo 2017 en Anaheim. Si usted está interesado en atender, por favor hágale saber a un miembro de la mesa directiva de ELAC o con Cynthia Serrano (Representante de Enlace Comunitario). Se proveerá transporte y el pago a un número limitado de padres.

Desayuno a los Maestros

El desayuno de agradecimiento para nuestros maestros antes del día de acción de gracias fue todo un éxito. Gracias a nuestros padres de ELAC por sus donaciones. Los deliciosos platos dejaron que nuestros maestros disfrutaran de un rico desayuno. Entre chilaquiles, arroz con leche, gelatinas y agua fresca era difícil escoger con que comenzar.



Lectores EL Panda

Noviembre fue el tercer mes en el cual ELAC coordinó la presencia de un autor en la escuela. Durante esta visita estuvo presente el autor, Peter Nelson y el ilustrador Rohitash Rao. Ellos llenaron al auditorio con su energía y creatividad. Dieron ejemplos para alimentar la creatividad y presentaron a personajes que ellos llaman "crupids".



Receta del Mes: Arroz Con Leche

Por Monserrat Bañuelos

Ingredientes

- 2 1/2 tazas de arroz
- 5 vasos de agua
- 1 rama de canela
- 1 piloncillo
- 1 lata de lechera
- 1/2 galón de leche

Preparación

Hervir el agua, ingresar el arroz con la canela. Ya que el arroz este bien cocido, ingresar la leche con el piloncillo mezclar con una palita de madera para que no se pegue el arroz. Cuando este hirviendo la leche, agregar la leche condensada esperar a que hierva y listo para servir. Todo el proceso tarda aproximadamente 20 minutos.



Mesa Directiva ELAC: **Presidenta:** Lorena Yépez Hernández, **Vice-Presidenta:** Patricia García, **Secretaria:** Martha Castañeda, **Parlamentario:** Sebastián Andrés Hernández, **Grupo Asesor:** Guadalupe Catalán, Susan Wong, Ana María Díaz Baker y Ana Vazquez.

¿Preguntas? / ¿Sugerencias? Este boletín está producido por ELAC para la comunidad de la escuela primaria San Rafael. Queremos conocerle. Si tiene alguna pregunta o sugerencia, por favor comuníquese con nosotros. En persona, pase a la oficina. Por teléfono, llame al (626) 396-5790 por correo electrónico a HernandezL@runbox.com.